Организация Объединенных Наций S/PV.5060



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5060-е заседание

Пятница, 22 октября 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	сэр Эмир Джоунз Парри	(Соединенное Королевство)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Лукаш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Валли
	Чили	г-н Муньос
	Гана	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Думитру
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Уилльямсон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

04-56679 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Кирану Прендергасту.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Сейчас мы заслушаем брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста.

Г-н Прендергаст (*говорит по-английски*): Мне приходится вновь с болью констатировать, что в этом месяце я могу сообщить Совету Безопасности много отрицательной и мало положительной информации. Язык насилия, а не переговоров по-прежнему является наиболее часто применяемым способом общения на Ближнем Востоке. Налицо ясно осязаемая тенденция и дурное предзнаменование: в случае оккупированной палестинской территории — сползание в хаос. Ни та, ни другая сторона не выполняют своих обязательств по «дорожной карте».

Крупномасштабная военная операция Израиля в секторе Газа привела к гибели большого числа палестинцев, в том числе гражданских лиц и детей. Генеральный секретарь выразил свою глубокую тревогу в связи с гибелью людей и напомнил Израилю о необходимости выполнять обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом.

Террористические нападения, совершенные вечером 7 октября в египетском курортном поселке Таба на Синайском полуострове, нарушили мир в месте, которое до того считалось раем для сосуществования и туризма. Список погибших там отражает разнообразие национальной принадлежности людей, посещающих Табу. В результате трех взрывов погибли по крайней мере 13 израильтян, шесть египтян, а также шесть русских и итальянских туристов.

Со времени моего последнего брифинга в Совете всего месяц тому назад погибли 206 палестинцев и 13 израильтян и приблизительно 1033 палестинца и 62 израильтянина получили ранения. Общее число палестинцев, погибших с сентября 2000 года, составляет на сегодняшний день 3839 человек. За тот же период погибли 979 израильтян. По оценкам, с начала «интифады» ранения получили 36433 палестинца и 6297 израильтян. Это ужасающая статистика. Эти цифры должны заставить всех нас задуматься. Как долго еще будет все это продолжаться? Неужели нет иного пути?

За отчетный период резко возросло насилие в секторе Газа и вокруг него. В результате совершенного 29 сентября обстрела пущенными из Газы ракетами «Кассам» израильского города Сдерот погибли два ребенка в возрасте двух и четырех лет. В течение последнего месяца палестинские боевики продолжали обстрелы Сдерота ракетами «Кассам», что привело к многочисленным легким ранениям людей и разрушению зданий и инфраструктуры. Палестинская администрация должна принять все необходимые меры для того, чтобы положить конец этим нападениям на израильских гражданских лиц.

В этом контексте 30 сентября Израиль осуществил крупную военную операцию на севере сектора Газа. Большой контингент израильских войск вошел в лагеря беженцев Бейт-Лахия, Бейт-Ханун и Джабалия. Только 30 сентября были убиты по крайней мере 35 палестинцев. По сообщениям сотрудников больниц, в тот же день 72 палестинца в возрасте от 10 до 60 лет получили ранения в ходе перестрелки в лагере Джабалия. К 15 октября, когда израильские войска начали перегруппировку, в Газе погибли 135 палестинцев, из которых 114 человек — в северной части сектора Газа. Приблизительно 512 палестинцев получили ранения, 431 из них — в северной части сектора Газа. В ходе этой операции ежедневно в среднем погибало восемь палестинцев и 30 человек получали ранения.

Многие из этих жертв — гражданские лица, в том числе дети; к 15 октября погибли не менее 34 детей. Примерно 170 детей в возрасте 18 лет и младше получили ранения. 5 октября около своей школы погибла 13-летняя девочка, в которую попало 20 пуль. 12 октября в одной из школ, функционирующих под эгидой Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), одиннадцатилетняя палестинская девочка получила огнестрельное ранение со смертельным исходом в результате инцидента, похожего на события прошлого месяца, когда в школе БАПОР, прямо за партой огнестрельные ранения получила десятилетняя девочка, которая впоследствии скончалась. Мы вновь призываем правительство Израиля выполнять свои юридически закрепленные обязательства в отношении обеспечения безопасности палестинских гражданских лиц и воздерживаться от несоразмерного применения силы.

Кроме того, мы по-прежнему серьезно обеспокоены широкомасштабным уничтожением в ходе операции гражданской собственности, инфраструктуры и сельскохозяйственных угодий на севере сектора Газа. Такие разрушения вновь навевают мысли о коллективном наказании и лишь способствуют продолжению кровопролития.

В течение последнего месяца Израиль совершил несколько целенаправленных убийств. По оценкам израильской правозащитной организации «Б'Целем», еще до последних упомянутых внесудебных убийств, с сентября 2000 года в результате целенаправленных убийств, совершаемых Израилем, были убиты более 150 боевиков. От этих ударов погибли еще более 100 человек, находившихся вблизи целей. Мы вновь призываем правительство Израиля немедленно прекратить незаконную практику внесудебных убийств и воздерживаться от такого применения силы в густонаселенных районах, которые отличаются повышенной вероятностью нанесения так называемого «побочного ущерба».

В то же время Палестинская администрация должна предпринять решительные шаги для нейтрализации террористической угрозы, исходящей с подконтрольных ей территорий. 22 сентября два сотрудника израильской пограничной полиции были убиты и еще 15 израильтян ранены в результате взрыва, произведенного восемнадцатилетней террористкой-самоубийцей на многолюдной автобусной остановке в северной части Иерусалима. Палестинская администрация должна привлечь к ответственности всех причастных к террористическим актам. Она должна выполнять свои обязательства по «дорожной карте», соблюдать нормы и принципы международного права и делать все возможное для предотвращения таких актов.

В течение последнего месяца на Западном берегу наблюдался рост насилия и кровопролития. Особую тревогу вызывает растущее число актов насилия, совершаемых израильскими поселенцами. Мы призываем правительство Израиля применять в отношении израильских поселенцев свои законные полномочия и привлекать к ответственности тех, кто совершает преступления против палестинцев и гражданских лиц из третьих стран.

Учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжают испытывать пагубные последствия для своей деятельности от введенных Израилем ограничений на передвижение. За отчетный период БАПОР было вынуждено приостановить выполнение значительного числа своих функций, включая возобновление поставок в чрезвычайном порядке столь необходимой продовольственной помощи в сектор Газа. Начиная с 21 сентября, за несколькими исключениями, вооруженные силы Израиля отказывают персоналу Организации Объединенных Наций в безопасном и беспрепятственном доступе в Газу, создавая трудности для поставок гуманитарной помощи. Мы вновь призываем правительство Израиля гарантировать персоналу Организации Объединенных Наций свободу передвижения и обеспечить беспрепятственный доступ и свободный ввоз гуманитарных грузов и въезд гуманитарного персонала в сектор Газа и их свободное передвижение по его территории.

Тем не менее, как информировал об этом Совет в ходе своего прошлого брифинга, от ограничений на передвижение больше всего страдают палестинские гражданские лица. Полный запрет на проезд и проход на Западный берег и в сектор Газа, введенный израильскими властями 8 сентября в связи с великими иудейскими праздниками, остается в силе до сих пор, то есть палестинцы вообще не могут передвигаться между оккупированными палестинскими территориями и Израилем. К тому же палестинским мужчинам в возрасте от 16 до 35 лет до сих пор запрещено пользоваться терминалом в Рафахе, обеспечивающим сообщение с Египтом,

даже если у них есть направления на необходимое лечение за границей, при том, что жителям Газы, которым необходимо выехать за пределы сектора, этот терминал дает для этого единственную возможность.

Экономика Палестины до сих пор находится в руинах. Поскольку ее оживление принципиально важно для будущего, этот аспект вызывает серьезную тревогу у сообщества доноров, которое планирует провести совещание в конце текущего года, чтобы обсудить оптимальные пути содействия экономическому развитию Палестины. В течение 2004 года ограничения на передвижение значительно ужесточились. Уровень безработицы в Газе и на Западном берегу остается высоким. По прогнозам, показатели нищеты будут расти. Продовольственная безопасность, уровень медицинского обслуживания, качество воды, санитарно-технические сооружения, уровень образования — все идет по нисходящей.

Израиль продолжает курс на уничтожение жилого фонда (за время после моего последнего брифинга было разрушено 166 домов) и конфискацию и/или несанкционированное использование палестинских земель для строительства разделительной стены, возведение которой продолжается, причем особенно активно вокруг Иерусалима. Мы повторяем наш призыв к Израилю выполнить свои юридически закрепленные обязанности, изложенные в консультативном заключении Международного суда и резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится одобрение этого заключения и требование к Израилю выполнять свои юридически закрепленные обязанности.

В течение недели Генеральный секретарь направит Председателю Генеральной Ассамблеи письмо, в котором, как это предусмотрено в резолюции ES-10/15, будут изложены структура и запланированные мероприятия, связанные с реестром ущерба, нанесенного строительством стены. Задача Генерального секретаря будет состоять в том, чтобы как можно скорее создать орган, который сможет рассматривать заявления и вопрос о возможности внесения заявленных данных в реестр, устанавливать достоверность фактов, масштабы ущерба, а также наличие причинно-следственной связи между строительством стены и нанесенным ущербом.

Я хотел бы сказать несколько слов о мире. Кажется, что в нынешнем положении даже говорить о мирном процессе означает абстрагироваться от реальности сегодняшнего дня. Однако факт остается фактом: конфликт между израильтянами и палестинцами может быть урегулирован только путем переговоров между сторонами. А в отсутствие таких переговоров единственным вариантом продвижения вперед является «дорожная карта». Реализация «дорожной карты», которая была одобрена Советом Безопасности в резолюции 1515 (2003), помогла бы обеим сторонам в конце концов вернуться за стол переговоров.

Однако и в этом плане я не могу сказать Совету ничего утешительного. Правительство Израиля до сих пор не выполнило обязательство демонтировать «передовые поселения», созданные с марта 2001 года, и заморозить любую поселенческую деятельность, в том числе естественный рост поселений, в полном соответствии с «дорожной картой» и докладом Митчелла. Как недавно заявила «четверка», такое бездействие вызывает тревогу. В течение 2002-2003 годов министерство внутренних дел Израиля выделило для поселений на Западном берегу и в секторе Газа по крайней мере в два раза больше финансовых средств, чем для других еврейских населенных пунктов. Наша обеспокоенность в связи с бездействием правительства в плане замораживания поселенческой деятельности усугубляется сообщениями о том, что недавно было создано первое «передовое поселение» в секторе Газа, а также о том, что за первые семь месяцев 2004 года количество новых квартир, проданных на Западном берегу и в секторе Газа, выросло более чем на 20 процентов по сравнению с тем же периодом 2003 года. Мы призываем Израиль выполнить свои обязанности, вытекающие из норм и принципов международного права и «дорожной карты».

Со своей стороны, Палестинская администрация должна предпринять добросовестные, решительные и целенаправленные действия, с тем чтобы дать премьер-министру, который должен обладать реальными полномочиями, и кабинету министров выполнять обязательства Палестины по «дорожной карте», в частности, в том, что касается прекращения насилия и терроризма и реформирования спецслужб.

На оккупированных палестинских территориях продолжаются внутренние беспокойства. 12 октября руководитель военной разведки Мусса Арафат уцелел, несмотря на то, что близ его корте

жа взорвалась бомба, заложенная в автомобиль. 18 октября шесть офицеров служб безопасности были ранены, причем один тяжело, в результате перестрелок, разразившихся между членами противоборствующих палестинских группировок. Рост числа инцидентов свидетельствует о том, что боевики все более разнузданно противодействуют Палестинской администрации.

14 октября в прессе были процитированы слова премьер-министра Палестины Абу Алаа:

> «Спецслужбы не могут остановить этот хаос. Есть внутренние проблемы, совершаются убийства и попытки покушений, и, к сожалению, пока мы не сумели взять ситуацию под контроль, и это возлагает на нас тяжелое бремя ответственности. Ситуация требует, чтобы все спецслужбы объединили усилия, принимая ясные и смелые решения и отдавая конкретные и недвусмысленные приказы».

Мы вновь призываем председателя Арафата продвигаться вперед в направлении реализации столь нужных реформ. Такие реформы необходимы не только спецслужбам, которые должны объединиться и быть подотчетными наделенному реальными полномочиями министру внутренних дел и подконтрольными дееспособному премьер-министру. Реформы нужны и в других секторах, и законопроекты об их реформировании ожидают утверждения со стороны председателя.

В этой связи мы продолжаем поддерживать шаги, предпринимаемые для подготовки выборов в Палестине. Недавно кампания по регистрации избирателей была прекращена, после того как она была продлена из-за низкой активности избирателей и проведения Израилем военных операций. К 13 октября на Западном берегу и в секторе Газа, не включая Восточный Иерусалим, всего зарегистрировались 64,7 процентов избирателей, имеющих право голоса.

К сожалению, израильские ограничения на передвижения помешали представителям Центральной избирательной комиссии доставить беспрепятственно и в условиях безопасности окончательные списки зарегистрированных избирателей из Газы в свою штаб-квартиру на Западном берегу. Мы вновь призываем Израиль и Палестинскую администрацию сотрудничать во имя достижения цели проведения свободного и заслуживающего доверия избирательного процесса.

В связи с созывом Кнессета на свою зимнюю сессию 11 октября премьер-министр Шарон заявил: «Израиль подтверждает свою поддержку «дорожной карты», которая является единственным планом, призванным помочь продвижению к жизнеспособному политическому соглашению». Хотелось бы надеяться, что именно это заявление, а не ранее приводившиеся замечания г-на Шарона и его коллег, которые носили совершенно противоположный характер, отражает политику Израиля. Сейчас планируется, что инициатива г-на Шарона по выводу сил поступит на рассмотрение Кнессета 25 октября, а первое чтение соответствующего законопроекта о пакете компенсационных мер эвакуируемым переселенцам последует 3 ноября.

Как сообщали Совету в ходе сменяющих друг друга брифингов, то, каким образом и в каких условиях будет осуществляться вывод израильских сил из Газы и северной части Западного берега, чрезвычайно важно. «Четверка» недавно подчеркнула после своей встречи в Нью-Йорке 22 сентября, что вывод сил из Газы должен быть полным и окончательным и соответствовать положениям «дорожной карты». Если эти требования будут выполнены, то вывод мог бы стать полезным шагом в направлении прекращения израильской оккупации, начало которой было положено в 1967 году, на основе прямых переговоров между сторонами, ведущих к реализации концепции двух государств — Израиля и суверенной, независимой, жизнеспособной, демократической соседней с ним Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Это все еще остается целью, которую предстоит достичь. Мы настоятельно призываем правительство Израиля и Палестинскую администрацию тесно сотрудничать на основе координации усилий в ходе подготовки и осуществления инициативы по выводу сил.

«Четверка» заявляет о своей искренней признательности и поддержке усилий Египта по оказанию помощи в реформировании и восстановлении палестинских служб безопасности, достижении всеобъемлющего и долговременного прекращения всех видов насилия и продвижении вперед к цели безопасности, стабильности и процветания в Газе по мере осуществления вывода. В этой связи «четверка» также призвала все заинтересованные стороны принять конструктивное участие в экономи

ческих аспектах вывода сил из Газы и Западного берега. Проведение отложенного заседания Специального комитета связи, главного координационного органа доноров, запланировано позднее в этом году, и мы надеемся, что оно даст ощутимые результаты, в том что касается смягчения последствий глубокого экономического и гуманитарного кризиса, с которым сталкивается Палестинская администрация.

Что касается ситуации на юге Ливана, то я хотел бы сказать, что относительное спокойствие сохраняется вдоль «голубой линии» в течение вот уже более трех месяцев. Единственными серьезными нарушениями за этот период были пролеты израильских самолетов. 21 сентября было зафиксировано девять нарушений воздушного пространства с участием 16 реактивных самолетов. 11 октября произошло в общей сложности 12 воздушных нарушений, вызвавших в различных районах Ливана звуковые удары при преодолении звукового барьера. Новые воздушные нарушения произошли 18 и 19 октября. Мы настоятельно призываем правительство Израиля прекратить эти нарушения «голубой линии».

Несмотря на общее спокойствие, известные события послужили напоминанием о сохранении потенциала нестабильности. В районе действия Временных сил Организация Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) 9 сентября, по данным ливанских сил безопасности, неопознанные вооруженные элементы выпустили одну ракету из долины реки Ярун в направлении Израиля. Ракета, которая, очевидно, была неисправна, приземлилась на ливанской стороне «голубой линии». Ливанские власти арестовали этих вооруженных людей, при которых были еще две ракеты. Мы высоко оцениваем оперативные действия правительства Ливана и по-прежнему настоятельно призываем его к осуществлению полного контроля над использованием силы на всей его территории и предотвращению всех нападений со стороны Ливана через «голубую линию».

Имели место инциденты за пределами зоны действия ВСООНЛ, связанные с общей ситуацией в области безопасности. Самым тревожным из них был взрыв заминированной машины 1 октября в Бейруте, и эта акция была направлена против бывшего министра Марвана Хамаде; в результате погиб один человек и двое были ранены, в том числе г-н Хамаде. Генеральный секретарь сделал заявление, в котором выразил серьезную обеспокоенность в связи с инцидентом и подтвердил свое отвращение к подобным актам насилия.

Также в связи с Ливаном Генеральный секретарь получил мандат Совета на представление доклада его членам каждые шесть месяцев, и он, безусловно, будет это делать.

К сожалению, должен сообщить, что по-прежнему нет прогресса на сирийско-израильском направлении. Как я уже говорил на предыдущих брифингах, президент Башар Асад неоднократно заверял, что готов к возобновлению мирных переговоров с Израилем. Из этого мало что получилось. Тем не менее возобновление и завершение мирных переговоров между Израилем и Сирией и осуществление резолюций 242 (1967) и 338 (1973) являются необходимыми элементами достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

В начале этого брифинга я говорил о явном ощущении раскола и его признаках. Это вытекает из повсеместного пессимизма в отношении перспектив на Ближнем Востоке наряду с разочарованием, потому что основа урегулирования — урегулирования на основе концепций двух государств — надежно утвердилась и пользуется твердой поддержкой как среди израильской, так и палестинской общественности. Во многих кругах можно слышать аргумент, согласно которому настало время подтвердить приверженность и вновь приложить усилия, но что стороны не могут добиться успеха, если предоставить их самим себе. Поэтому более энергичное участие международного сообщества является жизненно важным фактором, если мы действительно хотим положить конец насилию и принести Ближнему Востоку новые надежды на мир.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Прендергаста за его всеобъемлющий брифинг.

Сейчас в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций Совета, я хотел бы пригласить членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.